

Workshop Frisian

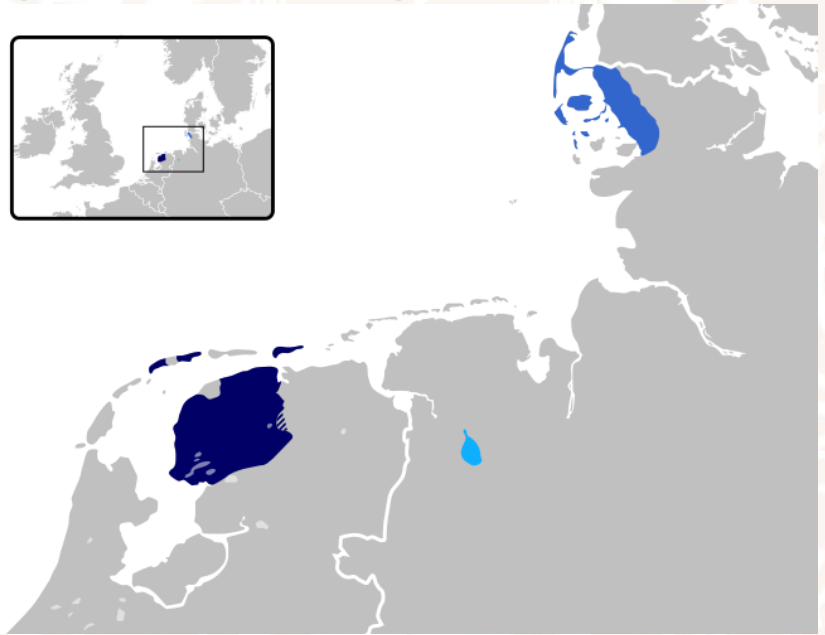
Fenna Bergsma
May 26, 2022

Overview

- Fryslân and Frysk
 - History
 - Speakers
 - Status
- The language

Frysk & Fryslân

- Westerlauwersk Frysk (West-Frisian)
- Province of Fryslân
- West Germanic:
Dutch, Frisian,
German, English

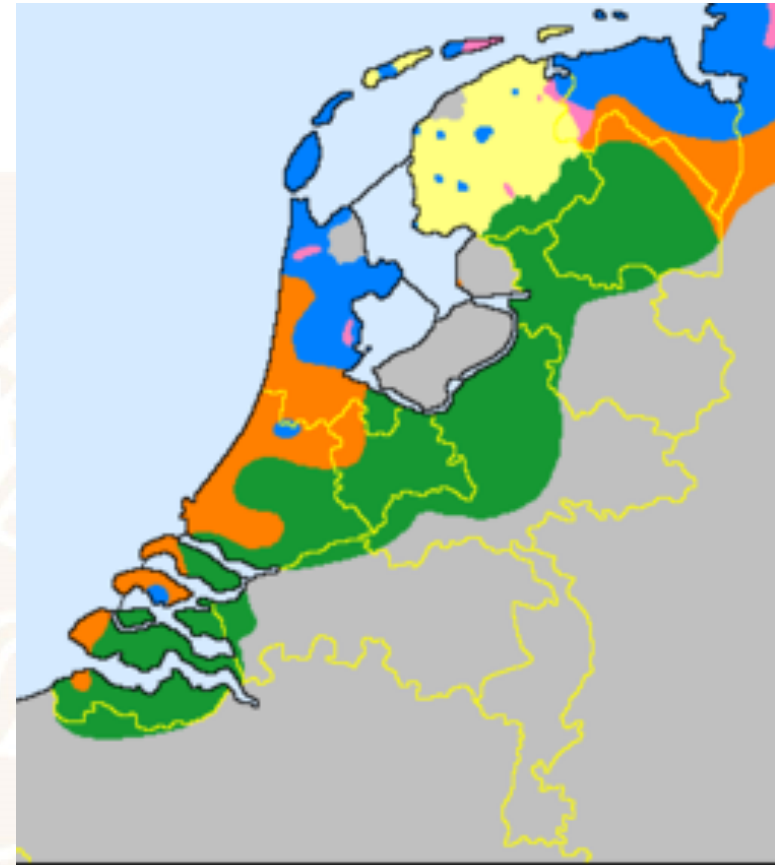




Old Frisian



Historical decline



Histoarysk Terreinferlies fan it Frysk

-  terreinferlies 700-1100
-  terreinferlies 1100-1300
-  terreinferlies 1300-1600
-  terreinferlies 1600-hjoed
-  hjoeddeistich Frysk taalgebiet

Frisian speakers

- ~470,000 bilingual (Dutch & Frisian) speakers
- Frisian is more spoken than written (70% vs. 20% of Frisian population)

[Fryske taal yn byld](#)



Legende

 Friesische Dialekte	 Friesisch / Niederländisch gemischt
 Holländische Dialekte / Niederländisch	 Friesisch / Niederländisch / Stadtfriesisch gemischt
 Niedersächsische Dialekte	 Niedersächsisch / Niederländisch gemischt
 Bildts	 Niedersächsisch / Deutsch gemischt

A protected minority language

- 1956: official status in Fryslân
- Language use
 - with authorities
 - in toponyms
 - at schools
- Protect and promote Frisian

Fryske Akademy

- Scientific center for research and education related to Fryslân, its culture, its population and its language in the broadest sense
- Language
- History
- Multilingualism and language learning
- [Online dictionary](#), tools (Speakaboo, [FAME](#), [online grammar](#), [HisGis](#) and [more](#))

The language

- Some outstanding features
- Comparison with other West-Germanic languages
- Grutte Pier's sentence

Seven Frisian words

tiisdei

freed

snein

moandei

tongersdei

woansdei

sneon

Seven days of the week

moandei	'Monday'
tiisdei	'Tuesday'
woansdei	'Wednesday'
tongersdei	'Thursday'
freed	'Friday'
sneon	'Saturday'
snein	'Sunday'

Frisian vowels (phonology)

wit	/ʋit/	'to know'
wyt	/ʋit/	'white'
wiid	/ʋi:t/	'wide'
wiet	/ʋiæt/	'wet'

Frisian verbs (morphology)

	'to work'	'to bake'
1SG	wurk-je	bak
2SG	wurk-est	bak-st
3SG	wurk-et	bak-t
1PL	wurk-je	bakk-e
2PL	wurk-je	bakk-e
3PL	wurk-je	bakk-e

Frisian is like English (1)

Fr.	tsiis	ride
Eng.	cheese	ride
Ger.	Käse	fahren
Du.	kaas	rijden

Frisian is like English (2)

Fr.	Ik lit dy sliep-e	Fan sliep-en wurde ik wurch
Eng.	I let you sleep	From sleep-ing I get tired
Ger.	Ich lass dich schlaf-en	Von Schlaf-en werde ich müde
Du.	Ik laat je slap-en	Van slap-en word ik moe

Fr.	-e.	vs.	-en
Eng.	Ø	vs.	-ing
Ger.	-en	vs.	-en
Du.	-en	vs.	-en

Frisian is like German (1)

Fr.	probearje	besykje
Ger.	probieren	versuchen
Du.	proberen	proberen
Eng.	try	attempt

Frisian is like German (2)

Fr. Ik soe graach Frysk leare wolle

Ger. Ich würde gerne Friesisch lernen wollen

Du. Ik zou graag Fries willen leren

Eng. I would like to learn Frisian

Fr. + Ger. infinitive-modal

Du. modal-infinitive

Frisian influence on Dutch?

Du.	Ik wou	Ik wilde
	I wanted	I wanted

Fr.	Ik woe	*Ik wolde
	I wanted	I wanted

Do Frisians use more *wou* than Dutch do? (A. Merkuur, p.c.)

Grutte Pier

“Bûter brea en griene tsiis”, wa’t dat net sizze kin, is gjin oprjochte Fries.

Tige tank en oant sjen!

Feel free to contact me:
fbergma@fryske-akademy.nl